

určeno všem dodavatelům, kteří požádali o poskytnutí
zadávací dokumentace

Věc: **Poskytnutí dodatečných informací č. 2 k zadávacím podmínkám (ve smyslu ust. § 49 odst. 4 zák. č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění účinném ke dni zahájení zadávacího řízení (dále jen „ZVZ“)**

Název veřejné zakázky: **Zařízení pro vývoj inkrementálního tváření**

Evidenční číslo zakázky: **367135**

Zadavatel: **Západočeská univerzita v Plzni**
sídlo: Univerzitní 8, 306 14 Plzeň
IČO: 497 77 513

Zástupce zadavatele: **Advokátní kancelář Volopich, Tomšíček & spol., s.r.o.**
se sídlem Vlastina 23, 323 00 Plzeň
IČO: 02476649

Dodatečné informace dle ustanovení § 49 odst. 4 ZVZ

Zástupce Zadavatele v souladu s ust. § 49 odst. 2 ZVZ tímto poskytuje na základě doručené žádosti o poskytnutí dodatečné informace všem dodavatelům, kteří si vyzvedli zadávací dokumentaci k veřejné zakázce, následující odpovědi na doručenou žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám:

Dotaz dodavatele:

V bodě 4.1.2 zadávací dokumentace zadavatel stanovil:

Doklady prokazující splnění kvalifikace předkládá uchazeč výhradně v českém nebo anglickém jazyce (a to i v případě zahraničního uchazeče – blíže viz bod 4.1.5 této zadávací dokumentace). U veškerých dokladů, které jsou vyhotoveny v jiném než českém jazyce nebo anglickém jazyce, je vždy nutný jejich úředně ověřený překlad do českého jazyka nebo anglického jazyka. Tato povinnost se nevztahuje na doklady ve slovenském jazyce.

Bude tedy v této souvislosti a s ohledem na minimalizaci nákladů jednotlivých uchazečů a princip rovného zacházení i se subjekty ze států Evropské unie zadavatel akceptovat doklady k prokázání kvalifikace předložené v úředním jazyce států EU, který je vydal (např. němčina)?

Odpověď na dotaz dodavatele:

Zadavatel trvá na zadávacích podmínkách uvedených v zadávací dokumentaci.

V Plzni dne 10. 3. 2014



Mgr. Helena Draslarová
i.s. JUDr. Daniel Volopich, advokát
Advokátní kancelář Volopich, Tomšíček & spol.
v plné moci za zástupce zadavatele